

No. 5158. Multilateral

CONVENTION RELATING TO THE STATUS OF STATELESS PERSONS. NEW YORK, 28 SEPTEMBER 1954 [*United Nations, Treaty Series, vol. 360, I-5158.*]

ACCESSION (WITH DECLARATION)

Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 July 2013

Date of effect: 13 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 July 2013

Declaration:

Nº 5158. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE AU STATUT DES APATRIDES. NEW YORK, 28 SEPTEMBRE 1954 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 360, I-5158.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juillet 2013

Date de prise d'effet : 13 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 15 juillet 2013

Déclaration :

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

EL ESTADO DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA AL DEPOSITAR EL PRESENTE INSTRUMENTO DE ADHESIÓN A LA CONVENCIÓN SOBRE EL ESTATUTO DE LOS APÁTRIDAS, DECLARA QUE LA EXPRESIÓN “TRATO MÁS FAVORABLE POSIBLE”, MENCIONADO EN AQUELLAS DE SUS DISPOSICIONES A LAS QUE SE PODRÁN FORMULAR RESERVAS, NO SE ENTIENDE QUE INCLUYE EL TRATAMIENTO ESPECIAL QUE NICARAGUA HA CONCEDIDO O PUEDA CONCEDER A NACIONALES DE ESPAÑA, LOS PAÍSES DE AMÉRICA LATINA EN GENERAL, Y EN PARTICULAR DE LOS PAÍSES QUE INTEGRAN EL SISTEMA DE LA INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA (SICA), QUE SON LOS PAÍSES QUE CONSTITUYERON LAS PROVINCIAS UNIDAS DEL CENTRO DE AMÉRICA, ADEMÁS DE LA REPÚBLICA DE PANAMÁ.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Republic of Nicaragua declares that the expression "treatment as favourable as possible", referred to in those of its provisions to which reservations may be made, shall not be understood to include the special treatment which Nicaragua has granted or may grant to nationals of Spain, the Latin American countries in general, and in particular the countries which constitute the Central American Integration System (SICA), which are those countries which constituted the United Provinces of Central America, plus the Republic of Panama.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La République du Nicaragua déclare que l'expression "traitement aussi favorable que possible", mentionnée dans les dispositions auxquelles des réserves peuvent être formulées, ne sera pas interprétée comme visant le régime spécial qui a été ou peut être accordé aux ressortissants espagnols, aux ressortissants des pays d'Amérique latine en général et, en particulier, aux ressortissants des pays qui composent le Système d'intégration d'Amérique centrale, c'est-à-dire les pays qui ont constitué les Provinces-Unies d'Amérique centrale, auxquels s'ajoute la République du Panama.